



# 親



# 子 閱 讀 會

# 98 季 訊



非賣品

主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍荔枝角青山道 696 號時采中心 1 樓 1 室 電話：2304 0355 傳真：2304 0778 email：info@greenfieldhk.com  
創刊日期：1994 年 12 月 15 日 出版日期：2019 年 3 月 15 日 顧問：朱鄧麗娟女士 麥肖玲教授 梁秉中教授 謝錫金教授 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話

## 目不暇給的《兒童文學論文選》

香港兒童文藝協會（兒協）於 1981 年成立，宗旨是建設及推廣香港的兒童文化、藝術等教育工作。歷年來，兒協參與過「滬港兒童文學交流活動」、「亞洲兒童文學大會」、「海峽兩岸和香港兒童繪本高端論壇」等盛事。今年，兒協決定從 1987 -2017 的論文中選出一些出版《兒童文學論文選》（下稱論文選）。

論文選的 23 位作者，來自不同專業界別的翹楚：名重海內外的兒童文學作家、創作兒童故事、小說、劇作的多面寫手、關注兒童文學的圖書館專業人士、在大學教兒童文學的教授、在大學教寫作的教授、培訓語文教師的師訓人員、專業說故事人、故事天使、出版界的領軍編輯、前線教師、校長、插畫家、出版人等，分別寫出了他們對兒童文學最關注的課題。

全書分為六章：第一章《兒童文學創作》、第二章《兒童文學與生命教育》、第三章《兒童閱讀》、第四章《繪畫與文字的結合》、第五章《向大師學習》及第六章《其他》。

論文選珠玉紛陳，例如有寫下創會會長何紫先生面對重病而色不變的文章（那是對孩子及我們重要的身教——要活得豐盛、要不憂不懼的活出生命的亮色）；有指出創作人與孩子該怎樣理解雙方的關係——我們要對孩子由衷的尊重及欣賞，聆聽他們的內心，引導他們

對每事每物感好奇、敢詰問；有分析古典童話在現今社會的閱讀價值等。

此外，多篇論文分析了作者的創作心路歷程或創作理念，讓讀者得以深入窺探作者創作的動機及思路，對理解作者的作品帶來深刻的體認。有一些回顧歷史及介紹中港兒童文學名家的作品，讓我們重溫某時段兒童文學創作潮流的特點及盛況。有一些是外國兒童文學大師的生平及作品介紹，讓讀者認識意大利、瑞典及丹麥各大師的經典作品是如何地傑出不朽。

還有一些論文，整理了各式各樣的兒童文學閱讀方式，提示教師及家長如何因勢利導，善用公共圖書館及社區的資源，豐富孩子的閱讀經歷。有一些介紹了環保、生死教育、生命教育、破碎家庭成長的兒童逆境自強等課題，及怎樣用插畫、繪本及小說創作等，讓孩子從中得到共鳴、思考與成長。

《兒童文學論文選》除了是研究香港兒童文學的好材料外，對家長、教師了解如何運用兒童文學推展語文教育、啟迪孩子有一定的幫助。本書由青田教育中心發行。

（本文摘錄自黃潔貞博士寫的《兒童文學論文選》序言）



# 故事的治癒力——聆聽故事

宿子依 美國藝術治療協會註冊藝術治療師

## 藝術治療

「藝術治療」一般指以「視覺藝術」(素描、彩繪、雕塑、及其它美術形式)為主的心理治療方式，借助表達性的創作歷程，說明有需要的人抒發和處理情緒衝突，克服困難經歷，發展人際能力與適應力，從而有助於自我覺察和自我成長。

畫面中，剛剛破殼的小鳥孤零零待在鳥巢裏，大聲地呼喚鳥媽媽。周圍的小朋友猜測這個小鳥可能很想媽媽、很傷心，畫了這幅畫小朋友卻兩手一叉腰，說，「不，它很生氣！」



這幅畫的主人是一位來自紐約華人移民家庭的7歲小女孩

現實中，小女孩的父母因為需要打工，沒有精力撫養她，於是她一出生就被送回國內，寄養在親戚家中，直到五歲可以入讀紐約的公立小學才得以回到爸爸媽媽身邊。曾經的留守經歷讓小女孩感到被拋棄、背叛，但因為要做一個「聽話的乖孩子」，她又不能直接表達對媽媽的憤怒，所以通過一個需求沒有被滿足的小鳥來寄託她的憤怒和不安全感。

還有一個曾經遭遇重大創傷的高中男生，他在畫作中講述了一粒種子掉進深不見光的大坑裏的故事。被漆黑寒冷包圍著的種子，憑著一絲光亮、一點雨水，努力紮根在最深的地方，最終長成了森林裏最高最健壯的參天大樹。通過故事中一個充滿希望和力量的轉折，他完成了從「受害者」到「生還者」的轉變，既接受了創傷這一事實，又樹立了改變和重建的意念。



創傷的男孩畫了一粒堅強的種子

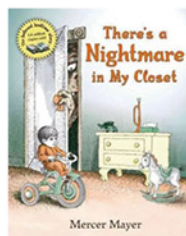
那些難以用語言來描述，或者令人不安的想法和感受，通過藝術創作中的形狀、色彩等被賦予意義之後，變得不那麼難以承受和表達了。

在藝術治療室，有這樣一個特別的角落，「住」着很多繪本和童書。無論小朋友來自哪裏，上幾年級，遇到了什麼樣的困難和疑惑，總有一本屬於他/她，關於他/她，像是專門為了他/她而存在的書等著被發現。

## 恐懼焦慮

1. 第一天上學嗎？

*A Kissing Hand for Chester Raccoon*



2. 害怕單獨睡覺嗎？

*There's a Nightmare in My Closet*

3. 家庭衝突、離異：  
爸爸媽媽吵架了嗎？

*When My Parents Forgot How to Be Friends*

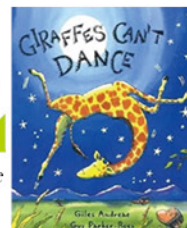


4. 失落、喪親悲傷、生命教育：  
親人去世了嗎？

*The Heart and the Bottle*

5. 表演型焦慮，強烈害怕、回避公共  
社交情境、缺乏自信

*Giraffes Can't Dance*



## 理解憤怒、表達憤怒

一遇到生氣沮喪就忍不住尖叫嗎？



*Mean Soup*

## 選擇性緘默、處理焦慮

班上新轉來了一個不說話的小姑娘嗎？

*Lola's Words Disappeared*



## 小朋友們在讀書時的發現

「哇，原來不只我有這樣的經歷，原來也有人懂我的困惑，甚至把它寫成了一本書，這足以說明我不是小題大做，我的問題值得受到重視。」

這是心理諮詢師常會運用到的一種實用工具——「閱讀療法」(Bibliotherapy)。

書本就像是那根連接了治療室、家庭和學校的隱形線。老師們常常借藝術治療室的書，和班級中的小朋友們一起閱讀討論。藝術治療師也會把書單推薦給家長們，作為孩子睡前親子共讀的內容。當一個小朋友找

到屬於他的那一本書，他無比珍惜，在很長一段時間反復閱讀。書本成為承載着情緒、重要關係和個體經歷的有力載體。

有位爸爸分享了他和兒子的親子共讀經歷，讀的是很多家庭都熟悉的《猜猜我有多愛你》：



「從他三歲到三年級的這幾年，我們有無數個夜晚是以這本書來結束的。有時候，他說對我的愛可以延伸到冥王星上，甚至往返 100 次，但有的時候，他只愛我到客廳那麼多。」

這位爸爸無奈地搖搖頭，卻掩飾不住眼裏的笑意，

也許這是多年後，父子二人一想到就會覺得溫暖的回憶。

小朋友們從書裏得到的，不僅僅是被理解的安慰，還包括理解與共情（感同身受）的能力。孩子們的理解力和共情能力比起大人來一點也不遜色，缺少的是一些引導和示範，這時，書本就是再好不過的工具了。

「Mike 今天特別暴躁，惹大家不高興，就像那本書裏的主人公一樣呢！我想，他是不是遇到什麼困難了，所以他的『憤怒怪獸』特別想出來搞破壞？」

「我邀請新同學 Nana 一起玩滑梯，可是她都不回答我。也許，她和那本書裏的女孩一樣，除了說話，還有其它特別的表達方式？我很好奇她的『語言』是什麼？」

## 兒童文學與語文學習

黃潔貞博士 前香港教育學院中國語言學系高級講師

### 語文課本是前菜，兒童文學才是解藥

我曾撰寫過一整套的小學語文教材，創新地以兒童心理及兒童文學的角度切入；四平八穩短小的課文只是語文學習的前菜，只能提供基本的學習框架，未能予孩子足夠的智力挑戰，不足以讓孩童得到足夠的語文營養。

在師訓的歲月中，我一再指出語文教學，需要應用大量的兒童文學。學會閱讀，學會一本書一本書的閱讀，並有能力在如今資訊爆炸的年代學到速讀、泛讀及鑑真辨偽，那才會擁有終生學習、可以與時並進的能力，那是孩子今天在學校最需要得到、也是最重要的教育。

近年來，大家都在煩惱，為什麼孩子學習中國語文學得那麼艱難、那麼乏味？為什麼語文習作煩瑣又大量，令孩子疲於奔命；可是到頭來，香港中學文憑試（DSE）依然令孩子張皇失措？怎樣才可以為目前的語文教育現場帶來新能量、新動向？

我相信兒童文學就是此中的解藥！

### 兒童學習語言，需要大量練習

孩子是學習語言的天才，很多成年人學外語，都賽不過孩子學母語。俄國教育心理學大師維高斯基（Vygotsky）指出：語言是文化的載體，也是心智的工具。學習語言，最先是作溝通、表達用，跟着是發展自我中心的語言，隨後是發展內在的、自我規範、指導行為的語言。

兒童語言要得到再進一步的發展，需要大量的練習，兒童在向別人表達觀點時，腦海中就會出現推理的思考，思考的過程要動用語言，語言就在思考的過程中得到應用及鍛鍊。換句話說，語言這思考的工具，要孩子在主動的推理、思考、感動、應用表達中，多用、善用及活用，那麼，孩子就可以掌握好語文這工具並獲得語文能力。

### 忙於找標準答案，放棄用腦思考

孩子回答提問、填寫有標準答案的工作紙，是被動的猜測與經歷，跟主動建構的學習，有天淵之別。因為孩子在這些指令下進行回應及填寫，其實並沒有真正啟動他們腦海中的小黑箱，沒有屬於自己的思考。這個小黑箱，才是孩子學會語文的秘密。吃進很多語文的營養，之後，小黑箱就會自行運作，然後冒出一些成年人也想像不到的東西出來，而這也就是孩子出現個別差異的因由。

就好像四歲的姪孫女跟我說：「叔婆，我好掛住你，多到不得了。」我就知道，她不是在模仿中學習，而是會開動大腦，自行嘗試將語言拼拼湊湊，甚至是創作，來表達她內心對世界的觀察和理解。她注意到怎樣用語言來形容「豐盛」，這觀察的能力很可貴，她需要的是對語言有更多的觀察及輸入，這些怪怪的語句，不打緊，日後多與別人交往，觀察到沒有人這樣組合句子時，她就會自行慢慢的修正過來。

在建構學習的過程中，孩子需要的是有信心去嘗試及表達，學會學習的方法，而不是放棄思考，靜候別人為他提供標準答案。孩子要是忙於找標準答案，放棄了用腦思考，他就沒有發展到自己的學習能力，看不到自己的潛能，更錯失了學會學習的寶貴在學時機。

### 透過兒童文學，學習閱讀

兒童文學當中的情意，令兒童文學成為最美麗、最有趣的語言，孩子樂於沉浸其中，並且在與師友的互動討論當中，小黑箱就會得到很好的運作——用腦思考，提升思維素質、認知能力及語文能力。因此，我們實在需要出版更多優秀的兒童文學，需要有更多寫手，更需要有很多推手向老師推介怎樣理解、鑑賞及應用兒童文學，讓孩子輕鬆快樂地踏上學習語文的坦途。

（本文摘錄自《兒童文學論文選》序言）

# 2019年3月至6月青田親子教育活動



日期	活動	時間	費用	地點	備註
3月16日 (星期六)	<b>講題：</b> 透過分享研討法，提升閱讀理解、思維、說話和溝通等能力 <b>講者：</b> 何巧嫻校長（香港兒童文藝協會副會長、資深教育工作者、著有百多本兒童故事書、散文、《彩虹系列》作者）	2:30-5:30pm	會員 \$50 非會員 \$60	普敦培訓中心 北角英皇道250號，北角城中心408-409室	現時代無論學習或工作都講求團隊合作，需要有和別人溝通的能力，而這需要從小培養的。語文科的評核無論是公開或學校試都會考核學生的三個閱讀素養：理解、分析和評論。源自美國名著基金會的「分享研討法」有助培育孩子這方面的能力。
4月18、23、24、25、26、27日	<b>2019年復活節「中文字母寫字口訣」班</b>	詳情請見 <a href="http://www.greenfieldhk.com">www.greenfieldhk.com</a>			學寫字，傳統方法是抄寫多遍；但形近的字，如「九」、「丸」，小孩很容易寫錯。腦科教授黃震遐醫生研發的21個中文字母，彌補中文字不用音記的缺點。「中文字母寫字口訣」班，教導幼童先看動畫，然後邊唸口訣，邊打功夫操；又邊唸口訣，邊「書空」（在空中寫字）。孩子覺得有趣好玩。眼、耳、口、手、腦並用，有效減少漏寫筆劃和寫錯筆順等問題。
4月13日 (星期六)	<b>講題：</b> 如何學好英語拼音 <b>講者：</b> 韋惠英女士（青田教育基金會教學顧問）青田教育中心創辦人、曾任中學英語教師。2001-2007年重回前線，在葛量洪校友會黃埔學校進行「青田陽光英語綜合教學法」校本課程的教學和研究。把教學經驗寫下《少就是多 淺入深出 青田陽光英語綜合教學法實踐與反思》及《學好英語拼音》。	2:30-5:30pm	會員 \$50 非會員 \$60	普敦培訓中心 北角英皇道250號，北角城中心408-409室	一間 Band One 中學兩任校長對中一新生的評論是「英文不識拼音，中文不識寫字。」不是小學小一至小六的英語課都有教拼音的嗎？黃埔學校畢業生表示「小學時，老師教拼音、劃分音節等。不識的生詞，unseen dictation 都能用拼音方法拼讀、拼寫出來，外籍老師說我的發音很準。」「小學時，學校已很重視英語的聆聽和朗讀的訓練。大三時，我們要上語言實驗室的課，學習國際音標。小學時已學過，因此，並不覺得困難。」講者分享她在前線工作上的觀察，及在小學階段打好拼音基礎的方法和經驗。
5月25日 (星期六)	<b>講題：</b> 數學好 = 數學成績好？ <b>講者：</b> 馮振業博士（香港教育大學數學與資訊科技學系助理教授）從事數學教師培訓26年，曾任香港數學教育學會會長。於1998年在香港推行「數學化教學」，一直帶領一群熱心的小學教師進行數學教學研究，近年專注特教生數學教學。	2:30-5:30pm	會員 \$50 非會員 \$60	普敦培訓中心 北角英皇道250號，北角城中心408-409室	大部分家長在潛意識中假設了「數學好 = 數學成績好」，因此，可以很方便地集中要求孩子在測考中取得高分，以為等同孩子數學好。誠然，不同階段的數學學習會有不同的重點，有些在小學並不十分重要的品質，往後可能是數學成就的決定性因素。即使要把讀書當作賽跑，也得考慮是長跑還是短跑，因兩者的跑法不盡相同。這一講藉實例解釋「數學好」與「數學成績好」的差別，好讓家長面對取捨時更有分寸。
6月22日 (星期六)	<b>講題：</b> 如何利用優秀童書，幫助小學生建立英語閱讀和寫作的興趣及能力？ <b>講者：</b> 黃維波先生（香港中文大學文學碩士。香港教育創建學會會長。）資深推廣閱讀推手，與香港教育城合辦網上「創建讀書會」、與中央圖書館合辦英語親子互動閱讀講座及表演。於《公教報》撰寫英語「通識閱讀」專欄。 <b>講者：</b> 陳惠民女士（英國 University of Exeter 教育碩士）中學、大專英語教師，香港教育創建中心校長。曾為教育城主持英語家長閱讀大使培訓、為中央圖書館兒童館主持親子互動閱讀活動。	2:30-5:30pm	會員 \$50 非會員 \$60	普敦培訓中心 北角英皇道250號，北角城中心408-409室	孩子都喜歡聽故事，當故事說至緊張或高潮處停下來，他自有興趣追看下去，這是啟動孩子閱讀的一個好方法。樂於閱讀會接觸大量詞彙，因重覆出現而自然學會的比例不少，這是鼓勵孩子大量閱讀的其中一個原因。孩子都喜歡看電影，多數兒童文學名著曾拍成電影，選取適當片段，作為孩子練習寫作的內容，效果奇佳。兩位講者將以豐富的經驗，以闡釋、示範及答問方式，與家長分享培養孩子「樂讀善讀」，「願寫能寫」的可行之道。

## 青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 \_\_\_\_\_ NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ 電郵 (E-mail) \_\_\_\_\_

子女姓名 \_\_\_\_\_ NAME \_\_\_\_\_ SEX \_\_\_\_\_ BIRTHDAY \_\_\_\_\_ SCHOOL \_\_\_\_\_ CLASS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ AM/PM

\_\_\_\_\_ AM/PM

\_\_\_\_\_ AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票 HK\$50 (抬頭寫「青田教育中心」) 寄九龍荔枝角青山道696號時采中心1樓1室。